

**KUGLER-WOMAKO**



**HS 542**

**Maquinas para encuadernación en espiral sencillo,  
doble y en plástico  
*Fabrication d'articles à spirale, spirale plastique  
et spirale intégrale***



**Paper Systems *Converting***

# HS 542

KUGLER-WOMAKO



**Maquinas para encuadernación en espiral sencillo, doble y en plástico**

*Fabrication d'articles à spirale, spirale plastique et spirale intégrale*



## Máquina básica consiste de:

- Alimentación manual
- Estación de separación
- Estación de perforación
- Estación de recolección
- Estación de agrupación
- Estación de encuadernación
- Salida



## Machine de base se composant de:

- Alimentation manuelle
- Séparation des liasses
- Perforation
- Assemblage
- Alignement
- Reliure
  - spirale
  - spirale plastique
  - spirale intégrale
- Sortie

La máquina universal de productos con espiral para la industria de libros, cuadernos y para los talleres de encuadernación. Con una ampliación modular de la máquina básica e combinación de diferentes accesorios podemos lograr de armar nuestra máquina ideal para productos espiralados.

*Machine universelle de reliure pour l'industrie de la papeterie et de la reliure. Les possibilités d'extension modulaire de la machine de base permettent de choisir les équipements nécessaires à la réalisation des produits les plus sophistiqués.*





Estación de perforación  
*Station de perforation*



Estación de encuadernación con espiral  
*Station de reliure à spirale*



Estación de encuadernación de espiral plástico  
*Station de reliure à spirale plastique*



Estación de encuadernación de espiral doble  
*Station de reliure à spirale intégrale*



# HS 542

KUGLER-WOMAKO



**Version totalmente automática**  
*Version entièrement automatique*



En la versión totalmente automática en línea de la rayadora hasta el espiralado y con el corte en los 4 lados para la encuadernación final.

*Machine entièrement automatique avec régleuse pour des articles de papeterie ou avec découpeuse quadrilatérale pour la reliure.*



#### Posibles opciones:

- Estación de transporte
- Cortadora de lomo
- Cortadora de usos
- Redondeadora de esquinas
- Una larga variedad de insertadores (ilimitados)
- Ganchillo para calendarios
- Apilar
- Corte y separación para encuadernación en 2 usos para espiral doble

#### Options possibles:

- Station de transfert
- Découpeuse des dos
- Découpeuse des poses
- Arrondissements des coins
- Large variété (presque illimitée) des margeurs
- Alimentation des crochets pour calendriers
- Pose en croix et empilage
- Station de découpage et de séparation pour une reliure intégrale en 2 poses

Estación de transporte a la encuadernadora  
*Station de transfert vers la relieuse*





Insertador para tapa y contratapa  
*Margeur pour feuille supérieure et inférieure*



Cortadora 4 lados  
*Découpeuse quadrilatérale*

Recoleccionado los pliegos alzados y cortados por los 4 lados, para despues encuadernarlos. Para productos pequeños de 2 usos se necesita una quinta cuchilla para separarlos.

*Les feuilles pliées sont assemblées au moyen des groupes de margeurs situés en amont puis découpées quadrilatéralement pour être enfin reliés conventionnellement. Un 5ème couteau est prévu pour la découpe de séparation pour la production de petits articles en 2 poses.*

# HS 542

Equipamento para máquina encuadernadora de  
espiral simple y doble

*Equipements supplémentaires pour la machine  
à reliure à spirale et intégrale*

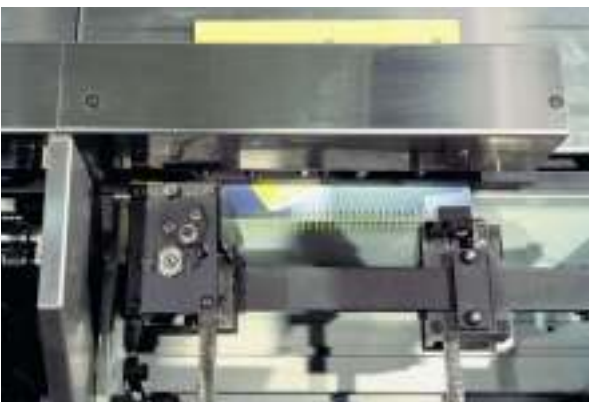
KUGLER-WOMAKO



Redondeador de esquinas  
*Arrondissements des coins*



Cortadora de lomo  
*Découpeuse des dos*



Estación de coil loop (cierre  
de espiral)  
*Station Coil Loop*





### Datos técnicos / *Données techniques*

Formatos / <i>Formats</i>				
Lado encuadernado / <i>Côte relié</i>		max.	330 mm	13"
		min.	75 mm	3"
Lado no encuadernado / <i>Côte non-relié</i>		max.	500 mm	19 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "
		min.	90 mm	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
Espesor del producto / <i>Épaisseur de l'article</i>				
Para espiral simple / <i>Pour spirale</i>		max.	32 mm	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Para espiral plástico / <i>Pour spirale plastique</i>		max.	23 mm	<sup>29</sup> / <sub>32</sub> "
Para espiral doble / <i>Pour reliure à spirale intégrale</i>		max.	23 mm	<sup>29</sup> / <sub>32</sub> "
Velocidad de producción / <i>Vitesse de production</i>				
Espiral simple y doble / <i>Spirale et spirale intégrale</i>		max.	45 productos / min	/ <i>produits / min</i>
Espiral plástico / <i>Spirale plastique</i>		max.	25 - 30 productos / min	/ <i>produits / min</i>

Nos reservamos los derechos de hacer modificaciones técnicas sin previo aviso. / *Sous réserve de modifications techniques sans avis préalable.*

